ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

17DE JAARGANG | DONDERDAG 29 DECEMBER 1955 | No. 2418

Amerika ruimt overtollige agrarische producten op

Ongerustheid in Nederlandse kringen

De Amerikaanse regering heeft vertegenwoordigers van Nieuw Zeeland, Denemarken, Canada, Australië, Zweden en Nederland verwittigd van nieuwe stappen, die zullen worden gedaan in het kader van het programma voor de opruimng van de Amerikaanse agrarische overschotten.. Nadere bijzonderheden zijn niet bekendgemaakt, maar men meent te weten, dat de nieuwe stappen het verkopen van boter en kaas uit de overschotten inhouden. Vermoedelijk zullen de verkopen geschieden op basis van concurrerende biedingen.

Sedert Januari hebben de Verenigde Staten reeds ongeveer tien millioen pound boter uit de overschotten op deze basis verkocht. Nieuw Zeeland heeft de vorige week tegen deze verkopen geprotesteerd, zeggende, dat de verkopen geschieden tegen prijzen, die aanzienlijk beneden het kostenpeil liggen. Volgens Nieuw Zeeland is dit dumping en verliest Nieuw Zeeland hierdoor traditionele markten.

De Amerikaanse regering heeft sedert enige tijd de gewoonte vooraf mededeling te doen van voorgenomen verkopen aan landen, welker belangen kunnen worden benadeeld door de verkopen. Behalve Nieuw Zeeland hebben de laatste weken ook Canada en Uruguay bij de Amerikaanse regering geprotesteerd tegen wat zij noemen dumping op internationale markten van ta.we en zuivelproducten door de Verenigde Staten.

Grote bezorgdheid

Het „Algemeen Handelsblad" bespreekt in een hoofdartikel de Amerikaanse aankondiging en zegt, dat deze mededeling grote bezorgdheid moet wekken. Het zou niet de eerste keer zijn, dat de Amerikaanse economische politiek tot een verscherping van de moeilijkheden in de wereld handel leidde. In 1933 tijdens de Londense economische wereldconferentie waren het ook de Verenigde Staten, die hun eigen gang gingen en daardoor de crisis verergerden. Een herhaling moge ons thans bespaard blijven. De Verenigde Staten trachten op deze wijze de gevolgen van hun agrarische steunpolitiek af te wentelen op andere agrarische exportlanden, die zelf ook reeds te kampen hebben met de algemene agrarische beschermingspolitiek der importlanden.

Een cursus voor sociale werkers in Suriname

ORANJESTAD, Naar wij vernemen heeft de Minister voor Sociale Zaken in Suriname, de heer P. Kolader, een cursus voor sociale werkers geopend. Het personeel van zijn departement, dat uit hoofde van hun functie met sociaal werk te maken heeft is verplicht de cursus te volgen. Negen instructeurs zijn bij de cursus betrokken en wekelijks worden er vier lessen van een uur gegeven. De onderwerpen, waarin onderwezen wordt zijn: ethiek, psychologie, werken in het gezin en sociale bijstand.

In verband met de viering van Statuutdag zal de ARUBAANSE COURANT OP VRIJDAG 30 DECEMBER A.S. NIET VERSCHIJNEN.

De redactie.

BINNENKORT EEN FOTOBOEK VAN SURINAME

ORANJESTAD, Dr. C. Bruining, 'n vroegere Gouvernementsbioloog van Suriname ,en de heer Lou Lichtveld, voorzitter van de Caribbean Research Council" van de Caraibische Commissie, zijn momenteel bezig een fotoboek over Suriname samen te stellen. Het boek dat binnenkort het licht zal zien zal ook in het Duits vertaald worden.

FILM OVER JEUGDZORG HALF JANUARI VERWACHT

ORANJESTAD, „The Quiet One" is een film, die het probleem van de jeugdzorg op een aangrijpende wijze belicht. Deze film, die de laatste maanden onder auspiciën van de Nationale Federatie voor Geestelijke Volksgezondheid in Nederland werd vertoond heeft aldaar een grote belangstelling gewekt.

Het is nu de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg gelukt voor korte tijd de hand op deze rolprent te leggen. Naar wij vernemen zal deze begin Januari a.s. worden vertoond.

AANSTELLING VAN „POSTAL INSPECTOR" WEL BELANGRIJK

Tot hun leedwezen hebben de Statenleden, die blijkens het Voorlopig Verslag op de begroting de aanstelling van een z.g. „postal inspector" ten behoeve van het Postkantoor voorstaan, uit de Memorie van Antwoord een afwijzende houding van de regering moeten waarnemen ten opzichte van hun suggestie. Hetgeen de regering daartegenover heeft gesteld, n.l. de inschakeling van een algemene controle-instantie voor de controle van de kassen der Postdienst, beantwoordt niet aan het doel, dat de leden aan het woord op het oog hebben, n.l. een controle op willekeurige en bij de betrokkenen tevoren niet erkende tijdstippen. Dat de aanstelling van een z.g. „postal inspector", gezien de omvang van het Antilliaans postverkeer, een luxe zou zijn, welke wij niet kunnen dragen, vermogen de leden aan het woord niet in te zien. De preventieve werking immers, die van de aanstelling van een dergelijke functionaris zal uitgaan, zal ongetwijfeld vruchten afwerpen, welke ruim zullen afwegen tegen de aan de aanstelling verbonden kosten.

SHELL D'ARCAY GAF 60 MILLIOEN UIT VOOR ONDERZOEKINGEN

LONDEN. — Na twee jaar heeft een onderzoekingsgroep van de Shell d'Arey een onderzoek beëindigd naar het voorkomen van olie in Oost- en West-Nigeria. Tot dusver heeft de maatschappij gedurende bijna 18 jaar ongeveer NAf 60 millioen uitgegeven voor het zoeken naar olie in deze gebieden. Ofschoon men op verscheidene olie-indicaties stuitte werd tot nu toe geen olie in commerciële hoeveelheden gevonden.

FRANSEN DRINKEN 21 LITER ALCOHOL PER HOOFD PER JAAR

PARIJS. — Volgens het Franse comité ter verdediging tegen alcohol wordt in Frankrijk per hoofd per jaar 21 liter zuivere alcohol gebruikt. Voor andere landen zijn de volgende cijfers bekend: Italië 9.2; Zwitserland 9; België 6,3; de Verenigde Staten 6,2; Engeland 5,9; West-Duitsland 4,2; Zweden 3,5 en Denemarken 2,7 liter. Het alcoholmisbruik kost de staat jaarlijks een bedrag, waar voor 430.000 personen woningen gebouwd zouden kunnen worden. Het comité heeft door aanplakbiljetten een beroep gedaan op de kiezers om hen te kiezen, die bereid zijn het alcohol-misbruik te bestrijden. Het comité beschuldigt het huidige parlement van lafheid, daar het onvoldoende opgetreden wordt tegen alcoholisme, waaraan 40% der verkeersongelukken geweten wordt.

GRAPPENMAKER LIET LIEFDESGOD NEERZIEN OP BERGEN SCHUIM

LONDEN. — Voorbijgangers op Piccadilly Circus, het hart van Londen, waarvan de liefdesgod Eros op de top van een fontein het middelpunt vormt, zagen gistermiddag tot hun verbazing het water in het fonteinbassin plotseling met een wit schuim overdekt worden. Het schuim vermeerderde zich zodanig, dat het tot Eros' voeten ging reiken en de wind dreef grote vlokken de aangrenzende straten in. Er scheen en grappenmaker met een wasmiddel aan het werk geest te zijn.

NIEUWE KUUR VOOR EISENHOWER?

BONN. — Volgens het Westduitse persbureau D.P.A. heeft de kanselarij van het Amerikaanse Witte Huis zich gewond tot de internist dokter Wilhelm Moeller in Kassel, naar men meent te weten in verband met een kuur voor president Eisenhower. Moeller is bekend om zijn zuurstoftherapie.

ANTILLIANEN OP GEVOLMACHTIGD DEPARTEMENT

Het heeft tot voldoening gestrekt uit de Memorie van Antwoord te vernemen, dat de regering er inderdaad naar zal streven het leidinggevend personeel voor het kantoor van de Gevolmachtigde Minister uit Antillianen te doen bestaan, terwijl men eveneens begrip kon hebben voor het inzicht der regering, dat met het oog op de kosten van salariëring het aan te bevelen is personen aan te trekken, die een pensioen genieten ten laste van het Antilliaans Pensioenfonds. Hierbij zij evenwel aangetekend, dat bij dit laatste het eerste niet uit het oog verloren mag worden, m.a.w. zal ook ten aanzien van deze gepensionneerden het devies moeten gelden, dat zij Antillianen dienen te zijn.

Het allernieuwste: lawaaispeelgoed

Britse bijdrage aan het gezinsleven

Geen trouwere kameraad van de moderne stedenbouwer dan het lawaai Welke jeugdige bezitter van een gemotoriseerd voertuig stelt het niet op prijs om in een drukke straat aan den volke te tonen, wat een kracht zijn motor wel kan ontwikkelen? En moet niet iedere burgur hoed en pet afnemen voor de moderne prairie-doorploegen, die met zijn van cowboytassen-en zadels voorziene motorrijwiel, op luidruchtige wijze van zijn aanwezigheid blijk geeft Al deze stoere mannen hebben slechts diepe verachting voor de mening van Schopenhauer dat „lawaai de meest onbeschaamde vorm van interruptie" is.

Thans hebben ook de Britse speelgoed fabrikanten begrepen, dat het kind vanaf zijn prille jeugd in aanraking dient te worden gebracht met 'n zo groot mogelijke dosis aan rumoer. De kleuter, die op de grond kruipend een autootje voortbeweegt en daarbij curieuze geluiden zijn mond laat ontsnappen, zal spoedig een museumstuk worden. „Het geraas van straalmotoren zal deze Kerstmis over het gehele land kunnen worden gehoord", verklaart een fabrikant trionfantelijk in een folder, als hij naar een speciaal type speelgoedvliegtuig verwijst.

Misschien staan sommige Britse ouders nog een tikje gereserveerd tegenover deze ontwikkeling. Maar zij zullen wel met hun tijd moeten meegaan, want een stroom van toeterende, knetterende, gierende en brullende snuisterijen kondigt zicht reeds aan. Politieauto's met sirenes en brandweerwagens met bellen zullen spoedig een nieuw element in het gezinsleven brengen. Verheugend is ook de mare, dat er race-autootjes op de markt zullen worden gebracht, waarvan „de machtige uurwerkmotor het geluid van een uitlaat voortbrengt.

(*Algemeen Handelsblad*)

DRAMATISCHE GEVOLGEN VAN WERKLOOSHEID IN JAPAN

TOKIO: — De toenemende werkloosheid in Japan leidt tot gezinszelfmoorden en verdrinking van kinderen door de ouders. In een mijnstreek werden duizenden kinderen aangetroffen, die door de koude en door ondervoeding in ellendige toestand verkeerden. In Tokio sprong de vrouw van een werkloze met vier kinderen te water. Slechts één kind kon worden gered. Door een Japans blad is een hulpactie op touw gezet. De Amerikaanse vloot heeft te Jokohama verzamelpunten ingesteld voor voedsel en kleding voor noodgebieden.

Antillen nemen deel aan internationaal studenten-tournooi

GEBROEDERS VOS DE TROEVEN BIJ ZWEMMEN

Op 4, 5 en 6 Januari a.s. wordt in het A.M.V.J.-gebouw te Amsterdam het jaarlijks sporttournooi van de Foreign Student Service gehouden, waaraan ook ditmaal in Nederland studerenden van Suriname, de Nederlandse Antillen, Indonesie, de Verenigde Staten en Nederland zullen deelnemen. Dammen heeft ditmaal plaats moeten maken voor het populaire volleybal. De puntentelling heeft ook wijziging ondergaan, waardoor de waardering voor de Verenigde Staten, die het kleinste aantal studenten in Nederland hebben, iets gunstiger wordt.

De sporten zijn: zwemmen, basketbal, volleybal, bridge, biljarten, tafeltennis en schaken. De ploegen zijn nog niet definitief bekend. Enkele bekende sportlieden hebben reeds ingeschreven. Indonesië heeft de bekende tennisser Karamoy, eveneens een sterk tafeltennisser. Suriname is favoriet voor basketball met cracks ats Guda en waarschijnlijk Sibilo. De Antillen hebben voor het eerst een volledige ploeg en hebben hun voornaamste troeven bij het zwemmen in de gebroeders Vos. De Amerikanen zulen trachten een sterke basketbalploeg op de been te brengen. Nederland kan dit jaar de F.S.S.-beker definitief in bezit krijgen en zou hierin waarschijnlijk slagen door de sterkste studenten uit het hele land op alle onderdelen in te zetten. Maar dat zou aan de spanning niet ten goede komen. Nederland zal in het basketball worden vertegenwoordigd door een ploeg van de universiteit van Amsterdam. De Nederlandse zwemploeg is nog niet samengesteld. Uitgenodigd zijn o.a. Joris, Tjebbes en Piet ten Thye. De sterke troeven voor Nederland zijn de tafeltennissers Goudsmid en Gogh.

NEDERLAND BOUWT SLEEPBOOT VOOR VENEZUELA

Dezer dagen werd door de heer Richard Henriquez, optredend namens de lasthebbers, een kolonel Luis Felipe Llovera Paez, namens de regering van Venezuela, een contract getekend voor de levering van sleepboot door de Haarlemsche Scheepsbouwmaatschappij te Haarlem. Het vaartuig, dat uitgerust wordt met brandblusmateriaal, is het derde van een reeks, die door dezelfde Nederlandse maatschappij is gebouwd.

ARGENTIJNSE REGERINGSFUNCTIONARIS PLEEGDE ZELFMOORD

BUENOS AIRES. — De oud-president van de Centrale Bank van Argentinië en waarnemend gouverneur van de provincie Buenos Aires tijdens het bewind van Perón, Arturo Sainz Kelly, heeft zelfmoord gepleegd. Kelly bevond zich aan tafel, toen hij over de radio vernam, dat de regeringcommissie van onderzoek zijn dagvaarding heeft verzocht met het oog op „onregelmatigheden" tijdens zijn ambtstermijn. Kelly verontschuldigde zich van zijn gezin aan tafel, ging de slaapkamer binnen en schoot zichzelf dood. Hij was een neef van generaal Edelmiro Farrell, de voorganger van Perón als president van Argentinië.

Verzekeringsautomaten op Schiphol

SCHIPHOL. — In navolging van vele vleigvelden in het buitenland (vooral in Amerika) heeft ook Schiphol thans 'n vliegverzekeringsautomaat, een machine dus., die de vliegtuigpassagiers op het laatste moment nog in staat stelt zich tegen ongevallen tijdens de komende vlucht te verzekeren.

In feite staan er twee van deze automaten op Schiphol: een, die voorzien is van polissen in het Nederlands, en één met polissen in het Engels gesteld.

Door een kwartje in de gleuf te werpen kan men zo'n polis uit de automaat trekken. Zij is voorzien van carbonpapier, zodat men de gegevens (naam, adres, vlucht, premiebedrag e.d.) zowel op de polis als op de grote enveloppe zelf invult. De premie bedraagt Nf 6 voor een levensverzekering tijdens de vlucht (enkele reis) van Nf 100.000 en Nf 10 voor een retourvlucht. Maximaal mag men twee van die polissen, bij dodelijk ongeval samen dus rechtgevende op Nf 200.000, invullen. In de enveloppe dient men dan hetzij Nf. 6 of Nf 10 in te sluiten.

Vervolgens moet deze teruggeworpen worden in een andere gleuf van de automaat. De originele polis kan men in een andere enveloppe zondergeld deponeren in een bij de automaat staande brievenbus, die dagelijks door personeel van de luchthaven woordt geleegd. De enveloppe met de polissen worden dan voorzien van een postzegel en per post verzonden aan het op de enveloppe door de verzekerde vermelde adres.

JOE LOUIS TRAD IN HET HUWELIJK

NEW YORK. — De ex-wereldkampioen zwaargewicht Joe Louis is in de Negerwijk Harlem gehuwd met Rose Morgan, die een zaak in cosmetische artikelen drijft. Dit is het derde huwelijk van Louis, maar Rose Morgan is zijn tweede vrouw. Louis' eerste echtgenote was Marva Trotter, aan wie hij in 1945 scheidde, waarna hij haar opnieuw trouwde om later voor de tweede maal van haar te scheiden.

Amsterdamse brug gelijk aan 30.000 keukenpannen

AMSTERDAM, — Dezer dagen is de eerste aluminium ophaalbrug in Nederland in gebruik gesteld. Het is de ophaalbrug over de Kloveniersburgwal tussen Nieuwe Doelenstraat en Staalstraat te Amsterdam, die enkele maanden geleden voor ieder verkeer werd afgesloten omdat de oude stalen constructie zo verroest was, dat de brug voor zwaar verkeergevaar begon op te leveren.

Gezien de toeneming van het verkeer moest de nieuwe constructie berekend worden op een grotere draagcapaciteit. Indien men het wegdek dus over een nieuwe stalen balkenlaag zou hebben neergelegd, dan zou ook het bovenste deel, dat nog geen restauratie nodig had, dienen te worden verzwaard. Nu men het veel lichtere aluminium heeft gebruikt is dit overbodig geworden. Bovendien is de brug, die vroeger 7.40 meter breed was, verbreed tot 8.60 meter. Het oude totale gewicht was 13 ton, thans weegt de brug 13½ ton, terwijl zij 5 maal zo sterk is als de oude. In kosten heeft de afdeling bruggen van publieke werken te Amsterdam dankzij het gebruik van aluminium volgens haar eigen opgave minstens NAf. 65.000 uitgespaard. Er is 10.000 kg aluminium in verwerkt, een hoeveelheid waarvan men volgens de afdeling bruggen 30.000 keukenpannen zou kunnen vervaardigen. De afdeling meent voorts, dat er tot dusverre in de gehele wereld slechts 6 aluminium ophaalbruggen waren. De Amsterdamse zou dus de zevende zijn.

Aruba gaat feestende het nieuwe jaar tegemoet

ORANJESTAD, Het is momenteel de tijd van de dans- en feestavonden wel. Gisteravond bijvoorbeeld was er feest in de Aruba Social Club, waar de bekende film-en televisiesterren uit Cuba Alberto Bertram en Carola Cueva optraden, in de Marinierskazerne was voorts 'n dansavond met cabaret, terwijl in Club Antilliana in Oranjestad eveneens naar hartelust gedanst werd.

Dan is het vanavond onder meer feest in de Suriname Club, waar eerst drie sprekers het Statuut zullen belichten en waar men na afloop kan dansen.

Op oudejaarsavond vieren de leden van Aruba Jrs. feest en traden in de Chinese Club op Cortijo en zijn combo, alsmede Florinda en Frank het danspaar. In de Rio Club is er een Nieuwjaarsbal; in het Strand Hotel the-dansant.

Deze opgave is uiteraard onvolledig. Op vele plaatsen zal er nog meer gefeest worden. Wij maakten hier slechts melding van om een idee te geven van de activiteiten die ons te wachten staan.

Arrestaties n.a.v. moord op Papa Chang

ORANJESTAD, Naar aanleiding van de moord op Yan Kue Ming, eigenaar van de San Lung Laundry en beter bekend als Papa Chang, die Zaterdagmiddag ontdekt werd, zijn, naar wij vernemen, twee arrestaties verricht.

Het onderzoek duurt voort.

H. DANKER JUBILEERT OP OUDEJAARSDAG

ORANJESTAD, De chef van de afdeling Speciale Diensten te Oranjestad zal op de 31e December a.s. jubileren. Het zal dan n.l. 25 jaar geleden zijn, dat hij politieman werd. Het staat nog niet vast wanneer het jubileum door de politie gevierd zal worden.

Proclamatie van Minister President E. Jonckheer

ORANJESTAD.—

Landgenoten,

Op 29 December 1955 zal het heugelijke feit worden herdacht, dat op dezelfde datum nu één jaar geleden het Statuut voor het Koninkrijk in werking trad.

Deze inwerkingtreding van het Statuut is van grote betekenis geweest. De Nederlandse Antillen verkregen daardoor inmers zelfstandigheid binnen Koninkrijksverband en het recht om op voet van gelijkwaardigheid met de andere landen in het Koninkrijk de gemeenschappelijke belangen te behartigen. Nadat onze Staatsregeling met ingang van 29 Maart 1955 aanpassing had gevonden aan de nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk werd door de uitvoerende en wetgevende organen van de in nieuw Koninkrijksverband samengaande landen allerwege getracht de hoge beginselen van het Statuut tot werkelijk levend en voor eenieder sprekend recht te maken. Het bezoek van Hare Majesteit de Koningin en Zijne Koninklijke Hoogheid de Prins der Nederlanden heeft de betekenis van de nieuwe rechtsorde kortelings nog geaccentueerd. Met grote waardering moge dan ook op de éénjarige werking van het Statuut worden teruggezien. Door het eendrachtig en ernstig samenwerken van allen, die in de verdere ontwikkeling van de Nederlandse Antillen in overeenstemming met de nieuwe principes en mogelijkheden deel hebben, kan ons land nog een schone toekomst tegemoet gaan. De viering van deze dag geschiedt op sobere doch passende wijze. Het op basis van de Arbeidsregeling 1952 gegeven vrijaf dient om U allen in de gelegenheid te stellen om vrij van Uw dagelijkse beslommeringen te overdenken hoezeer de algemene ontwikkeling naar moderner denkbeelden ook Uw deel is geworden, welke werd tot stand gebracht mede dank zij Uw welgemeend streven naar een grote mate van zelfstandigheid.

Op één plechtigheid ter gelegenheid van deze dag mag ik wel Uw aandacht vestigen. Op 29 December om 09.00 uur v.m. zal bij het autonomie-monument op Curacao een bloemenhulde worden gebracht door de Gouverneur van de Nederlandse Antillen en de Minister-President, daarbij vergezeld van de andere Ministers en het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao.

De Minister President.



Op 15 December 1954 werd, tijdens een plechtig ceremonieel in de historische Ridderzaal, het Statuut ondertekend. Deze foto werd gemaakt na de ondertekening. V.l.n.r. minister Kernkamp, mr dr. Pos van Suriname, premier Drees en premier Jonckheer van de Antillen.

De K.L.M. had in 1955 geen ongunstig jaar

Op een na het langste luchtnet ter wereld

1955 is voor de K.L.M. een bevredigend jaar geweest. Aan de luchtvloot werden geen nieuwe eenheden toegevoegd, zodat de productie niet in die mate is toegenomen als in 1954, waarin een stijging van de productie ten opzichte van 1953 van rond 25% kon worden bereikt. Toch nam de productie in 1955, als gevolg van een meer intensief gebruik der vliegtuigen met ongeveer 8% toe. De procentuele toeneming van de verkoop bleef gelijk aan die van de productie en bedroeg eveneens ongeveer 8%.

In de loop van 1955 werden Kandahar en Kaboel in Afghanistan en New Delhi in India toegevoegd aan het luchtnet, dat thans een lengte heeft van ruim 240.000 km en dat op één na het langste ter wereld is. Ook werd, ondanks de gelijk gebleven capaciteit van de luchtvloot, de frequentie van een aantal diensten opgevoerd, zoals op de lijn Amsterdam-New York, welke in de zomer drie maal per dag werd gevlogen, op verschillende lijnen van het Europese luchtnet en op de vrachtdiensten naar Londen en New York. Voorts werd gestreefd naar verbetering van de dienstregeling, door deze nog meer aan de behoefte van het publiek aan te passen.

Jaar van beslissingen

Ten aanzien van de toekomstige samenstelling van de luchtvloot heeft de K.L.M. in het afgelopen jaar grote beslissingen genomen. De bestelling van acht Douglas DC-8 straalvliegtuigen b.v., als eerste niet-Amerikaanse maatschappij is ongetwijfeld een van de belangrijkste gebeurtenissen in de ontwikkeling van de Nederlandse burgerluchtvaart. Deze vliegtuigen zullen in de loop van 1960 worden afgeleverd. Reeds eerder in het jaar werden orders geplaatst voor tien Douglas DC-7C toestellen en negen Vickers Viscount 803 turbopropvliegtuigen, welke alle in 1957 zullen worden afgeleverd. Met de vier Lockheed Super Constellations L. 1049 G (1956) en de twee Fokker F. 27 „Friendship" turbopropoestellen (1958) heeft de K.L.M. thans 33 machines in bestelling, waarmede zij in de komende tien jaren gelijke tred hoopt te kunnen houden met de snelle ontwikkeling, die zich thans in de burgerluchtvaart voltrekt.

723.000 passagiers

Het aantal in 1955 door de K.L.M. vervoerde passagiers was ongeveer 40.000 meer dan in het jaar daarvoor. Dit betekent een stijging van 6% in het passagiersvervoer. De belangstelling van het reizend publiek voor de toeristenklasse bleek ook in het afgelopen jaar weer duidelijk. Bijna 500.000 passagiers maakten gebruik van de toeristendiensten. Hierdoor nam dit vervoer met 14.7% toe ten opzichte van 1954. De 723.000 passagiers, die in het afgelopen jaar van de K.L.M.-diensten gebruik maakten, legden gezamenlijk een afstand af van 1.691.000.000 km. De afstand, welke elke passagier gemiddeld aflegde, was 40 km meer dan in 1954 en bedroeg 2.360 km. De vliegtuigen waren 170.000 uren in de lucht en het aantal gevlogen kilometers was bijna 59 millioen.

Op de Amsterdam-New York lijn bleef de verkoop gelijk aan de sterk verhoogde productie van drie diensten per dag in het zomerseizoen. Ook op de Europese lijnen ontwikkelde het vervoer zich gunstig. De productie steeg enigszins door een intensiever gebruik van de meer moderne Convairs 340 en door het verhogen van de frequentie op enkele diensten.

Veel bijzondere vluchten

Het Bedrijf Bijzondere Vluchten heeft in 1955 goede resultaten behaald. Ruim 470 chartervluchten werden vanuit Europa uitgevoerd tegen 370 in 1954. Hieronder waren meer dan 100 transatlantische vluchten. Daarenboven voerde het West-indisch Bedrijf van de K.L.M. op Curacao ongeveer 130 bijzondere vluchten uit, zodat de K.L.M. wekelijks 11 tot 12 chartervluchten maakte. Een hoogtepunt daarbij waren de bijzondere vluchten, welke de K.L.M. mocht uitvoeren voor H.M. Koningin Juliana en Z.K.H. Prins Bernhard gedurende hun reis naar en door de Nederlandse Antillen en Suriname.

Het was opmerkelijk, dat in 1955 bijzonder veel culturele gezelschappen, zoals orkesten, koren, balletgroepen enz. gebruik maakten van speciale vluchten. Het Philadelphia Symphonie Orkest en het New York Philharmonisch Orkest maakten beiden in drie K.L.M.-vliegtuigen een tournée naar en door Europa. Ook het Birmingham Symphonie Orkest vloog met drie speciale vliegtuigen van Engeland naar Nederland. Daarnaast werden talrijke chartervluchten uitgevoerd voor missionarissen, pelgrims, emigranten en sportverenigingen, terwijl ook voor bizondere gevallen zoals het vervoeren van sera, Roode Kruis goederen en zware scheepsonderdelen — onder meer enkele malen een negen-tons generator van New York naar India — speciale vluchten werden uitgevoerd.

Vervoersresultaten

De vervoersresultaten van de K.L.M. over 1955, waarbij die van 1954 ter vergelijking zijn toegevoegd, zien er als volgt uit:

	1954	1955*	groei in %	
Gevlogen uren	167.000	170.000	+	1.8%
Gevlogen kms.	57.300.000	59.000.000	+	3.0%
Gemidd. snelh. in kms.	342	347	+	1.5%
Tkm. productie	333.900.000	360.200.000	+	7.9%
Tkm. verkoop	207.200.000	223.600.000	+	7.9%
Aantal passagiers	683.000	723.000	+	5.9%
waarvan toeristenkl.	434.000	498.000	+	14.7%
eerste klasse	249.000	225.000	—	9.6%
Passagiers kms.	1.572.000.000	1.691.000.000	+	7.6%
Kg. vracht	18.100.000	20.300.000	+	12.2%
Tkm. vracht	47.100.000	54.300.000	+	15.3%
Kg. post	2.250.000	2.280.000	+	1.3%
Tkm. post	8.760.000	8.960.000	+	2.3%
Gemidd. afstand in km. per passagier	2.320	2.360	+	1.7%

* De laatste zes weken zijn geschat.

Algemeen beeld gunstig

In de loop van 1955 werd de positie van het commerciële apparaat verder versterkt, door het openen van een 16-tal kantoren en posten in landen waar de Maatschappij belangen heeft. Onder meer in Caracas (Venezuela), Istanboel (Turkije.) Manilla (Philippijnen), Panama City, San José (Costa Rica, Melbourne (Australilië) en de Amerikaanse steden Kansas City, Houston, Denver, Minneapolis enz. Op het ogenkblik bezit de K.L.M. over de gehele wereld 90 passagekantoren. 61 verkoopposten en een 20-tal vrachtkantoren,. Daarnaast werd ter stimulering van het lucht vervoer een begin gemaakt met een reis- financieringssysteem in de Verenigde Staten, Engeland, België en Nederland, terwijl ook voor goekope familiereizen over de Atlantische Oceaan gedurende het stille seizoen mogelijkheden werden geopend

Het aantal personeelsleden nam in 1955 toe tot 14.772 man, waarvan 8.299 personen behoren tot het grondpersoneel in het buitenland. Het vliegend personeel telt op het ogenblik 1.574 personen, te weten 524 vliegers, 217 telegrafisten, 315 boordwerktuigkundigen 283 stewards en 235 stewardessen.

Het algemene beeld, dat de Nederlandse burgerluchtvaart van vandaag vertoont, is zeer zeker gunstig te noemen, hetgeen in 1955 duidelijk bleek door een verhoging van het dividend van 4 op 5% over alle aandelen over 1954. Ook voor 1955 mag op een goed resultaat worden gerekend.



Terwijl twee Atheense agenten toekijken gaat een derde een demonstrant te lijf met een gummistok: Dit is een beeld tijdens een demonstratie tegen de Engelsen. Dertien personen werden bij deze ongeregeldheden gewond, terwijl achttien studenten door de politie werden gearresteerd.

Amerikaans-Japanse overeenkomst staat Japan toe wapens te vervaardigen

TOKIO.: — In doorgaans betrouwbare regeringskringen te Tokio verluidde gisteren, dat Japan en de Verenigde Staten een overeenkomst zullen aangaan, waarbij het aan de Japanse defensie-industrie zal zijn toegestaan wapens, die men thans uit de Verenigde Staten ontvangt, zelf te vervaardigen. De overeenkomst zou ook voorzien in de uitwisseling van geheime technische gegevens over wapenproductie.

Zij zou echter alleen betreffen die wapens, die uit hoofde van het wederkerig veiligheidsverdrag door de Verenigde Staten aan Japan zijn geschonken of gepacht. De overeenkomst zal vermoedelijk in Maart of April aanstaande in werking treden. Zij moet eerst door het Japanse parlement en het Amerikaanse Congres worden goedgekeurd.

In bovengenoemde kringen vermoedt men, dat de nieuwe overeenkomst het Japan mogelijk zal maken wapens te vervaardigen ten behoeve van Zuidoost - Aziatische landen. Aangezien de Amerikaanse wapenbestellingen in Japan sinds het einde van de Koreaanse oorlog langzamerhand zijn afgenomen, is de Japanse defensie-industrie genoodzaakt geweest de mogelijkheden om elders afzetgebieden voor wapens te vinden, te onderzoeken, aldus werd opgemerkt.

AMERIKAANS INWONERTAL STIJGENDE

NEW YORK. — Volgens het Amerikaanse bureau voor de volkstelling zal het aantal inwoners van de Verenigde Staten omstreeks 1975 wellicht de 200 millioen overschrijden. Het huidige zielental van 166 millioen komt neer op een toeneming met 15 millioen in de afgelopen 5½ jaar. De jongste schattingen van het bevolkingstal variëren van 186 tot 193 millioen in 1965 en van 207 tot 228 millioen in 1975.

NAZI MISDADIGERS VEOORDEELD

BOCHUM — Paul Werner Hoppe, voormalig Nazi-commandant van het concentratiekamp Stutthof bij Danzig, is in Bochum (West-Duitsland) veroordeeld tot vijf jaar en drie maanden dwangarbeid wegens zijn medeverantwoordelijkheid voor de dood van vierhonderd gevangenen in dat kamp, die door vergassing, doodschieten, ophanging, injecties met benzine e.d. vermoord zijn. Een voormalige ziekebroeder van het kamp, Knopp, kreeg drie jaar en drie maanden. Een derde beklaagde, de voormalige kamparts dr Heide, pleegde kort voor het proces zelfmoord.

Dodenrit

Een enorm spannend raceduel werd uitgevochten op de Bahama eilanden. De Spaanse Markies de Portago met een Ferrari en de bekende Amerikaanse coureur Sherwood Johnson vochten een duel op leven en dood. Als de wagens voorbij stormden lagen ze neus aan neus.

Het publiek voelde als het ware dat hier ongelukken van moesten komen, daar de rijders hun wagens met een dergelijke onafgebroken snelheid zeker niet in bedwang zouden kunnen houden. Tientallen vielen flauw van de doorstane spanning en angsten. Ondertussen gaven de beide coureurs elkaar geen banddikte toe. Sherwood bereed de beroemde Jaguar, die ook onlangs de twaalf uren race had gewonnen. Wat gebeuren moest gebeurde. Op een gegeven moment raakten beide wagens elkaar en het publiek gilde van angst. Als het ware aan elkaar geklonken gingen beide wagens met dodelijke snelheid over de baan. Als een wonder raakten de wagens op een gegeven ogenblik weder los en konden de coureurs met buitengewone tegenwoordigheid van geest de controle over hun wagens krijgen. Het was tenslotte de Markies de Portago die de wedstrijd met slechts uiterst gering verschil wist te winnen. Hij zeide na afloop naar aanleiding van het incident: „Ik sloot mijn ogen, trapte op mijn remmen, maar dat hielp niet en zond ondertussen een gebed naar de hemel". Een race die de Bahama's niet snel zullen vergeten.

VOLGEND JAAR NOG EEN NIEUWE POSTZEGELSERIE IN NEDERLAND.

DE Luxemburgse P.T.T. zal ter herdenking van de vestiging van de zetel van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E.G.K.S.) te Luxemburg in Augustus van het volgend jaar 'n serie speciale postzegels uitgeven. Kunstenaars uit de zes aangesloten landen kunnen ontwerpen hiervoor inzenden, waarvan de beste zullen worden bekroond (AFP).

INPOLDERING IN JAPAN

Het enorme gebrek aan grond voor de ruim 89 millioen Japanners heeft de Japanse regering doen besluiten het Nederlandse voorbeeld te volgen en ook grote inpolderingen ter hand te nemen.

Het gehele gebied van de Ariakebaai zal worden ingepolderd. De baai zal van de zee worden afgesloten door een dijk, die zes mijl lang is. Het water uit het aldus ontstane meer zal worden weggepompt, waardoor Japan 74.866 ha grond verkrijgt.

Het nieuwe land zal voornamelijk met rijst en graan worden bebouwd.)

BRIDGE EXPERT CULBERTSON OVERLEDEN

BRATTLEBORO. — Ely Culbertson, een internationaal vermaard bridge-expert, is na korte ziekte op 64-jarige leeftijd overleden. Hij werd geboren in Roemenië als zoon van een Amerikaans burger. Hij studeerde te Geneve en Parijs. Hij gaf in 1916 zijn eerste geschriften uit over litteratuur en sociologie. Al spoedig legde hij zich toe op de studie van het bridgespel. In 1929 werd hij president van de Bridge World Incorporation. Van zijn hand verschenen tal van boeken over contractbridge. Als aanvoerder van een Amerikaans team nam hij deel aan vele internationale tournooien. In de tijd van de grote populariteit van het naar hem genoemde systeem werd het jaarlijks inkomen van hem en zijn vrouw Josephine, eveneens een groot deskundige, op een half millioen dollar bruto geschat. Culbertson gold als de leidende autoriteit voor contractbridge, maar zijn belangstelling ging ver buiten het domein van dat spel. Hij schreef en hield lezingen over de internationale politiek en massa-psychologie. In 1942 stichtte hij de Wereldfederatie, waarvan het doel was de mensheid te vrijwaren voor de oorlog. In zijn jeugd was Culbertson zeer avontuurlijk. Hij is landlopper geweest en lid van een revolutionnaire groep in Mexico. Uit Spanje was hij verbannen wegens zijn betrekkingen met anarchisten.

GEEN ERKENNING VAN COMMUNISTEN IN MALAKKA

BALING. — De regeringsleiders van Malakka hebzen een verzoek van Tsjin Peng, de leider van de communisten op Malakka, om zijn partij te erkennen, met een ronduit neen beantwoord. Tengkoe Abdoel Rahman, het hoofd van de regering der Maleise federatie, en David Marshall, eerste minister van Singapore, gaven Tsjin Peng de verzekering, dat zijn volgelingen, zodra zij uit het oerwoud te voorschijn komen, na acht jaren guerilla-oorlog tegen de regering, vrije mannen zouden zijn. De communistische partij op Malakka diende te worden ontbonden, aangezien de inwoners van Malakka zich niet zouden neerleggen bij een erkenning van de partij.

De onderhandelaars belegden twee vergaderingen, die tezamen ruim vier uren duurden. De hoofdpunten van gesprek waren de erkenning van de communistische partij op Malakka, beperking van de bewegingsvrijheid der verzetsstrijders en een onderzoek na hun overgave.

ARUBAANSE COURANT
Uitgeefster Arubaanse Drukkerij en Uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Steertjes
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand bij vooruitbetaling.

AGENDA

Donderdag 29 December

BIOSCOPEN

DE VEER 6.00 p.m.: „Killer Leopard"
8.30 p.m.: „Angel Face"
RIALTO 8.00 p.m.: „Valley of the headhunters"
PRINCIPAL 6.00 p.m.: „Westward bound"
8.00 p.m.: „Dangerous crossing"
AURORA 6.00 p.m.: „Thief of Bagdad"
7.30 p.m.: „Vicky"
SAVANETA 6.30 p.m.: „Crashing Through"
7.30 p.m.: „Ichabod"

APOTHEEKDIENSTEN

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER

Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
6.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Kerstmis in de Poëzie. Een programma samengesteld door de Heer T. J. M. Versteeg en U gebracht met medewerking van de Heer Chris Westrate
10.00 Sluiting

BOEKERIJ EN LEESZAAL

Volwassen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur; Zaterdags des morgens van 9—12 uur en des middags van 14.30—17.00 uur.
Dinsdag en Vrijdag des avonds van 19.00—20.45 uur.
Kinderen: Maandag, Woensdag en Donderdag van 14.30—17.30; Zaterdags van 9.00—12.00 en van 14.30—17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Bolivia: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Brazilie: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Br. Guiana: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30
Canada: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 16.00
Canal Zone: Maandag 16.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Chile: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Colombia: Maandag 16.00, Donderdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Cuba: Dinsdag 10.30, Donderdag 10.30 en Zaterdag 10.30.
Curacao: Maandag 9.30 en 16.00, Dinsdag 16.00, Woensdag 9.30 en 16.00 Donderdag 16.00, Vrijdag 9.30 en 16.00 en Zaterdag 16.30.
Ecuador: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
El Salvador: Maandag 14.00 en Donderdag 16.00
Europa: Maandag 15.30, Woensdag 16.00, Donderdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Guadeloupe: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Guatemala: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Haiti: Dinsdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00
Br. Honduras: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Jamaica: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.
Martinique: Maandag 14.00 en Woensdag 15.30.
Mexico: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Montserrat: Maandag 14.00 en Woensdag 9.00.
Nicaragua: Maandag 16.00 en Donderdag 16.00.
Panama. Maandag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Paraguay: Maandag 14.00 en Zaterdag 14.00.
Peru: Woensdag 9.00 en Zaterdag 15.30.
Pto. Rico: Maandag 15.00, Woensdag 15.00 en Vrijdag 16.00.
Sto. Domingo: Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Kitts Woensdag 15.30.
St. Maaten enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Donderdag 16.00 en Zaterdag 15.30.
Trinidad enz.: Dinsdag 15.30 en Zaterdag 15.00.
Uruguay: Maandag 14.00, Woensdag 9.00 en Zaterdag 14.00.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 15.00, Woensdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 15.00.
Maracaibo: Dinsdag 15.00, Donderdag 15.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.30, Dinsdag 10.30, Woensdag 9.30, Donderdag 10.30, Vrijdag 9.30 en Zaterdag 10.30 en 16.00.

ROND DE BENOEMING VAN DE INSP. VAN HET ONDERWIJS

Naar aanleiding van de mededelingen van de regering met betrekking tot de benoeming van een nieuwe Inspecteur van het Onderwijs verzochten enkele Statenleden om overlegging van een opgave van het aantal personen, dat zowel in eerste als in tweede instantie — respectievelijk in de Antillen en in Nederland — naar deze betrekking heeft gesolliciteerd, een en ander met vermelding van de qualificaties der betrokkenen.

TWEE DAPPERE ENGELSE SOLDATEN ONDERSCHEIDEN

LONDEN: — Aan twee leden van de Britse luchtmacht is de militaire medaille van het Britse imperium toegekend wegens hun moedig optreden bij het bestrijden van een brand bij Eindhoven in Juni van dit jaar.

De twee soldaten, Raymond Robert Warrior en Francis Patrick Reid, waren te hulp gesneld, toen er op het vliegveld Welschap een Sabrestraaljager was neergestort. Niettegenstaande 't feit, dat er in de onmiddellijke omgeving zeer ontplofbare stoffen waren opgeslagen en de mogelijkheid dat de brandende straaljager elk ogenblik kon exploderen, hadden de mannen 't vuur bestreden, aldus de bekendmaking in de Engelse Staatscourant.



TONNY VAN DE LISDONK — M.J. BOEKHOUDT
SOC. CAND.

HOPEN OP 31 DECEMBER A.S. ELKAAR HET SACRAMENT VAN HET HUWELIJK TOE TE DIENEN IN DE PAROCHIE-KERK TE SAALFELDEN (Salzburg) OOSTENRIJK, WAARNA OM 10.30 uur v.m. TE HUNNER INTENTIE EEN H. MIS ZAL WORDEN OPGEDRAGEN."

TILBURG, DECEMBER 1955

VAN HEUTSZSTRAAT 64 — WILLEM II-STRAAT 57

ADRES HUWELIJKSDAG: „GASTHOFE ZUR POSTE"
SAALFELDEN (SALZBURG)
OSTERREICH

TOEKOMSTIG ADRES: BURGEMEESTER CANTERSLAAN 2
OISTERWIJK (N.B.)

ENIGE EN ALGEMENE KENNISGEVING.

PAGINA TRES

Triste rapport di reclassering ta testigo di desconocimiento di obligacion di juda

Un ambtenaar di reclassering pa henter Aruba

ORANJESTAD.— Lesando raport di Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming durante mas o menos 3 anja nos por ripara cu no mucho cos a worde haci y esey no ta depende na e empleado cu no a cumpli cu su trabao, pero pa judansa den su trabao e no por a conta cu ne ni pa banda financiero ni pa banda di autoridadnan.

Varios biaha ora pidi autoridadnan judanza, nan no ta nenga, pero nan ta keda ta pensa nan y te ey nan ta keda tambe. Y no lubida cu ta solamente un empleado tin pa un lugar cu 58.000 alma. E motibo ta tambe cu directiva no ta activo y tampoco por hanja hende pa ocupa e lugarnan ey cu ta capas di haci algo mas y esey como cu e directiva ta completamente liber sino tin ocupacion di nan trabao.

Asina cu solamente un secretaria ta haci tur trabao di administracion y correspondencia y esey ta worde paga door di caja di Stichting, cual ta mashar pober.

Durante anjanan cu a pasa Stichting a hanja pa uso algun barak y tambe algun banki y material di Lago y na 1955 un suma di fl. 21.-500— di Eilandsraad, asina cu Stichting Hubentud Activo por bin hacin algo na anja 1956 como promer cu esey tabata imposible pa motibo di fondo.

Lesando e relato tin mashar trabao pa haci, pero esey ta imposible pa un homber solamente. Esun cu ta pensa cu un cien caso no ta hopi pa un homber pa anja, mester comprende cu pa cien caso kier meen hopi cien ora tin informacion combersacion cu calmo, trahamento di rapportahe, scirbimento di carta y bishitamento di raad pa haci un bon palabra pa e delincuente cerca juez.

Mirando e cifranan cu cual mester worde traha ta en realidad mashar poco y nos ta spera cu autoridadnan lo por mira pa e areglo di subsidie pa e Stichting aki mester di un mehoranza y tambe cu aki tin trabao mes of mas grandi cu un vliegveld hypermoderno, un boulevard te Malmok y un departamento di Tabuleer.

ARESTO EN CONECCION CU MATAMENTO DI PAPA CHANG

ORANJESTAD. — En coneccion cu e matamento di Yan Kue Ming, donjo di San Lung Laundry y mehor conoci bao nomber di Papa Chang, cu a worde descubri diasabra merdia, a worde segun nos a tende, algun hende aresta. Investigacion ta sigui.

En coneccion cu celebracion di Statuutdag ARUBAANSE COURANT LO NO SALI DIA 30 DI DECEMBER AWOR.
Redaccion.

PELICULA TOCANTE CUIDA DI JUVENTUD TA WORDE SPERA NA MEDIO JANUARI

ORANJESTAD. — „The Quiet One" ta un pelicula, cu ta bai tocante e problema di cuida di juventud. E pelicula aki, cu a worde hunga bao di auspicio di Nationale Federatie voor Geestelijke Volksgezondheid na Hulanda, a hanja mashar hopi interes. A logra e Federation Antillano di Juegdzorg pa pone man pa un tempo cortico ariba e pelicula aki. Segun nos a tende nan lo hungé na principio di Januari.

Aruba ta drenta Anja Nobo fiestehando

ORANJESTAD. — Actualmente ta tempo di baile y fiesta. Manera ajera tabata tin fiesta na Aurba Social Club, na unda e conocido artistanan di pelicula y television di Cuba Alberto Beltram y Carola Cueva a duna un representacion, den Marinierskazerne tabata tin un cabaret cu baile despues, mientras cu Club Antilliana na Oranjestad a baila na gusto.

Awe nochi lo tin fiesta na Club Surinam, na unda tres orador lo papia di Statuut promer y despues nan lo baila.

Anja bieuw anochi miembronan di Aruba Jrs. lo tin fiesta y den Club Chines lo tin Cortijo y su Combo, y e bailadornan Florinda y Frank. Na Rio Club lo tin un baile di anja bieuw y na Strand Hotel un thé dansant.

E informacion aki no ta completa. Nos ta scirbi esaki pa duna un idea di e actividadnan cu tin ta warda nos.

GOUVENEUR DI SOEDAN TA RETIRA

Khartoem. — Riba suplica di gobiernu soedanes, e gouverneur general, Sir Knox Helm, quen ta actualmente cu vacacion na Inglatera, a dicidi di no bolbe mas na Soedan. Dia 1 di januari y comision soedanes di cincu hende lo ocupa e puesto di e hefe di estado.

JERUSALEM. — Gobiernu di Israel a declara, qu e que propone un conferencia cu Egipto riba base di articulo 12 di e condicionnan di armisticio genral egipcio-israelito di 1949 „pa contribui na restauracion di paz entre e dos paisnan."

General mayor Bruns, hefe di e comision di armisticio di Nacionnan Uni na Palestina, ta na altura di e intencion aqui.

Un portavos di ministerio di relacionnan exterior di Israel a bisa, qu Israel lo haci uso di e derechi di propone un sorto di conferencia asina, despues qu un armisticio eficiente a ser realisa y cumplimentu di e acuerdonan di armisticio pa Egipto.

RABAT. — Miles di Marokano a duna demonstracion di aprecio ayera na sultan Ben Joessef. Un dia promé algun shen mil Marokano a bishita palacio. Tabata un bishita masal di delegacionnan di tur parti di e pais y es qui ta siguiendo, apesar di qu e sultan a insisti varios biaha pa queda tranquil y e siguransa, qu despues e mes lo haci un bishita na tur parti di e pais.

Funccionarionan di palacio a expresa abiertamente nan preocupacion riba e entusiasmo exahera di e multitud, cual a ocupa e parque rond di palacio completamente. Nan tin miedu, qu tardi of trempan lo tin hopi irregularidad.

DOKTER ALEMAN PA EISENHOWER

BONN. — Segun e oficina di prensa aleman occidental D.P.A., cancilleria di Casa Blanca mericano a acudi cerca e internista aleman, dokter Wilhelm Moeller na Kassel, y segun nan ta bisa, esaqui lo tin di haci cu un cura pa president Eisenhower. Moeller ta conoci pa su terepatia di oxigeno.

Cumpleanjos

Awe ta haci anja senjor A.G.Th. Arends, presidente di Tivoli Club. E ta cumpli awe 51 anja. Nos mas sinceros felicitaciones.

— : —

Nos ta feliciteer awe tambe Thomas Victor Dijkhooff, cu ta cumpli awe 19 anja. Felicitacion ta bini di su tata, mama, y su 9 rumannan.

— : —

Tambe nos kier feliciteer awe e jovencito Tommy Koolman cu ta haci awe 5 anja. Felicitacion ta bini tambe di su tata Estaneslau, su mama Angelica y tur su rumannan.

— : —

Mashar pabien nos ta jama awe Estanisluo Luydens cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini tambe di su casa Dora, su jiu Robert y su suegra y suegro y su amiganan y conocinan.

— : —

Awe ta cumpli e respetable edad di 76 anja senjora Thomasa Franken. Huntu cu su jiu Meme, su suegro Maco y su 10 nietonan y dos bisanicto nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— : —

Awe nos ta feliciteer Isi Thiel cu a cumpli 10 anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, rumannan, tanta y omonan, prima y primonan, welo y welanan y amigonan.

— : —

Hopi felicidad nos ta desea senjora Theolinda Sweng'e cu ta cumpli awe e respetable edad di 61 anja. Felicitacion ta bini tambe di su 5 jiunan, su 7 nietonan, y su 5 suegronan y especial di Filomena y Chito.

— : —

Hopi anja mas di bida y salud nos ta desea Angelica Candida Tromp cu ta haci anja awe. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan y su amiganan di 7e klas MULO.

— : —

Nos mas sinceros deseos nos ta dirigi na e tan conocido y respetado senjor Mario S. Arends, kende ta haci anja manjan. Nos ta desea senjor Arends hopi anja mas di bida y salud den compania di su digna familia.

— : —

Mashar pabien nos ta jama tambe Toti Arends, cu ta cumpli manjan 28 anja. Tur cos bon den bo futuro bida.

— : —

Manjan ta haci anja tambe senjor Jos v.d. Schoot, e ta cumpli 31 anja. Nos mas sinceros felicitaciones.

— : —

Tambe ta haci anja manjan M. Jacobs, cu ta cumpli 20 anja. Hopi anja mas di bida y salud.

— : —

Nos mas sinceros felicitaciones nos ta dirigi na senjora Nina Henriquez cu ta haci anja manjan.

— : —

Hiep, hiep, hiep, hoera nos ta canta manjan pa e jovencita Filomena Maria Henriquez cu ta cumpli manjan anja. Felicitacion ta bini tambe di su mama, tata, su rumannan, su madrina Regina y tur su amiganan di 5e klas.

— : —

Ajera a haci 30 anja Antonia Henriquez. Huntu cu su mama Petra, su rumannan Fabia, Joseph, Juancito, especial di Nadie v.d. Linden y su sobrino Rolando v.d. Linden.

— : —

Dia 27 di December a cumpli 2 anja e jovencito Irwin Ramiro Falconi. Huntu cu su mama, tata y rumannan y tanta Rieta Tromp nos ta desee hopi anja mas di bida y salud.

— : —

Manjan ta haci 47 anja casa senjor Mathias de Cuba y senjora Carlota de Cuba. Huntu cu nan 7 jiunan, 4 suegra y 1 suegro, 21 nieto y especial Eduardo Ellis na Hulanda nos ta desea nan tur cos bon den nan futuro bida.

Palabranan di Minister President Jonckheer na ocasion di „Dia di Autonomia"

Compatriotanan.

Riba 29 di December 1955, lo ser recorda e hecho qu un anja pasa riba e fecha aqui Estatuto di Reinado a drenta na vigor.

E drentamentu na vigor di Estatuto tabata di gran importancia. Antillas Neerlandesas qu drentamentu na vigor di Estatuto a hanja independencia den e Reinado y e derecho di en pie di igualdad por resolve riba asuntunan qu ta toca henter e Reinado. Despues qu nos „Staatsregeling" a ser adapta dia 29 di Maart di 1955 pa e por cuadra qu e rechtsorde nobo den Reinado e organonan ejecutivo y legislativo di e paisnan qu tabata huntu den e Reinado a trata di tur manera di tene e principionan di e Estatuto altu y di purba di hacié bira un realidad autentica pa tur.

E bishita di Su Majestad Reina Juliana y Su Altesa Real Principe Bernhard di Hulanda a acentua e significativo di e „rechtsorde" nobo. Cu alto aprecio nos por conmemora tambe un anja di trabau di e Estatuto. Cu union y cooperacion sincera di tur, qu den e desaroyo di Antillas Neerlandes di acuerdo qu e principionan nobo ta forma parti, nos terra lo por drenta un bunita futuro. E celebracion di e dia aqui ta sosode di un manera simple pero adecuado. E dia liber qu a ser duna di acuerdo qu Arbeidsregeling di 1952 ta pa duna tur e ocasion di por pensa, sin tini nan preocupacionnan di tur dia, cuantu e desaroyo general den ideanan mas moderno tambe a bira parti di bo, cual por a ser logra danki na boso lucha sincero pa un independencia mas grandi.

Riba un solemnidad na ocasion di e dia aqui mi quier hala boso attencion. Riba 29 di December pa 9 or di mainta lo tin un ofrenda floral na e monumento di autonomia pa Gobernador di Antillas y Ministro President, huntu qu e otro ministronan y Bestuurscollege di Corsou.

Minister President.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nai Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116
Suscripcion f 2.50 pa luna, pago adelanto

AGENDA

Diahuebs 29 December

CINE

DE VEER 6.00 p.m.: „Killer Leopard" 8.30 p.m.: „Angel Face"

RIALTO 8.00 p.m.: „Valley of the headhunters"

PRINCIPAL 6.00 p.m.: „Westward bound" 8.00 p.m.: „Dangerous crossing"

AURORA 6.00 p.m.: „Thief of Bagdad" 7.30 p.m.: „Vicky"

SAVANETA 6.30 p.m.: „Crashing Through" 7.30 p.m.: „Ichabod"

BOTICANAN DI TURNO
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica San Lucas

PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota Oranjestad.
Zuster Braumuller, Nassaustraat 42 - telefoon 1355.

RADIO KELKBOOM
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 Kinderuurtje
6.00 Musica (anuncios)
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta „Frente al Pecado de Ayer"
8.30 Musica (anuncios)
9.00 Programma verzorgd door C. C. A. Kerstmis in de Poëzie. Een programma samengesteld door de Heer T. J. M. Versteeg en U gebracht met medewerking van de Heer Chris Westrate
10.00 Sluiting

H. DANKER TA 25 ANJA NA POLIS DIA 31 DI DECEMBER

ORANJESTAD. — Segun nos a tende senjor H. Danker, jefe di departamento di Servishinan Special di polis na Oranjestad lo celebra un jubileo dia 31 di December awor. Lo ta 25 anja pasa cu e a drenta cuerpo di polis.

GOBIERNU ARGENTINO TA BLOQUEA CAPITAL DI EMPRESANAN

BUENOS AIRES. — Gobiernu argentino a bloquea capital di 97 empresa y persona na Buenos Aires. Si e bendenan aqui no por proba, qu nan relacionnan cu e regimen di Peron tabata limpi, tin hopi chens, qu nan lo confisca e capitalnan aqui y nan lo bira propiedad di estado.

YAMAMENTU COMUNISTA PA WELGA NA ALGERIA

ALGERIA. — E partido comunista prohibi na Algeria a haci un yamamentu na tur Algerianonan pa cuminsa un welga dia 2 di januari y causa danjo na e „enemigu colonial na e luganan mas debil". Nan a yama gruponan bon arma, qu ta operando den serunan, pa actua den vanguardia atrobe. Na Algeria, qu ta un parti juridico di Francia, lo mester tabatin eleccion dia 2 di januari pero el a queda posponé pa motibu di e situacion aya pa consecuencia di accionnan di terror.

POME CONFERENCIA NA SINGAPORE DEN ESPIRITU DI COMPRENSION

SINGAPORE. — Despues di e promé conferencia di paz cu e comunistanan, premier Abdoel Rahman di e federacion Malaya a bisa, qu nan ta negociando den un esfera di comprension mutuo. El a rechasa e peticion comunista pa reconocimentu di e partido, pasobra e accionnan di violencia di e comunistanan no a haci ningun hende bon. Malaka y Singapore ta para na entrada di nan independencia pesei tur dos mester coopera pa yega na un union di e nacionnan.

Un desenlace romantica

pa: TUYUCHI

No. 14

CAPITULO VI

Amor displertando.

Lelia, quende algun rato pasa ainda tabata asina alegre y anima, tabata drumi awor imóvil den brazanan di Cerilio.

Esaqui no tabata di prome muhe cu Cerilio a mira cai flauw, pero wel tabata di prome muhe cu e tabata sinti asina tanto p'e. Bruto di furia riba e momento cu el a mira su paisano ta molestia Lelia, awor e tabata sinti un emocion desconoci mirando den cara bleek dje mucha muhe aqui.

Lihe el a carg'e hiba na un fontein y a laba su cara cu awa fresco. Un minuut despues Lelia a abri su wowonan.

Primeramente e no tabata sa unda e tabata, pero pronto el a reconoce Morrow y a mira e bista spanta cu esaya tabata tira riba dje. Den e bista aqui tabatin algo cu Lelia no tabata comprende. Un suspiro profundo a scapa foi su lipnan y inboluntariamente el a pega mas cerca dje.

Ora cu Cerilio a ripara cu e mucha muhe a bini na su mes, su curazon tabata palpita di alegria. Tabata imposible pa e domina su sintimentonan y inboluntariamente e tabata primi Lelia contra su curazon, mientras na boz baho e tabata bisa:

„Mi amor.... mi Lelia chiquito"

Cu un movecion chiquito di spanto el a dispierta foi su sonjo — pasobra e tabata meen cu Cerilio mes no por a expresa e palabranan aqui — y el a lamta para.

„Bo ta algo mehor awor?" el a puntra sorprendi pa motibo dje movecion repentina di Lelia.

„Si", el a bisa, mientras el a queda ta mira Morrow cu un cara jen di berguenza, cu pronto a traha luga pa lagrimanan. „No queda mira mi asina, pasobra mi ta sinti masha berguenza. Asina leu cu mi por recorda, awor ta di prome bez den mi bida cu m'a cai flauw. Nada mas pa motibo dje homber loco aja, cu..."

Cerilio a grunja algo den diente.

„Oh", el a grita. „T'awor mi ta recorda tur cos trobe. Pero".... spanta el a cohe e homber su braza tene.... „Quizas bo a mat'e".

„Ai no; asina grave e sla no tabata", Cerilio a bisa hariendo.

„Esai bo no por sa", e mucha muhe a protesta. „Ainda mi ta recorda com el a basha 'bao. M'a mira com b'a snoek e homber un moqueta. Dios sa com lo a para mi si bo n' bini na tempo pa protega mi".

Cerilio tabata tembla di su cabez te na su pia. E pensamento sol cu el a protega e mucha muhe aqui pa algo peor a dun'e un sintimento di un forza desconoci. Y n'e momento ai e tabata sintie na estado di por a resisti contra tur homber di Luzern si esai tabata necesario, contal cu tabata pa defende Lelia.

Durante algun minuut nan tabata camna queto hunto den direccion dje pension. Te ora cu nan a alcanza e hardin nan a papia trobe cu otro.

„Quico tantan lo bisa?" Lelia a observa.

„Cont'e loque a pasa", Morrow a responde.

„Naturalmente. Mi ta conta tantan tur cos", el a bisa simplemente.

„De la manera cu bo ta cont'e unda nos a bai y quico a socede despues"? Lelia a vacila.

„Loque cu a pasa no tabata falta di mi ni di bo", Morrow a continua. „Segun mi opinion no tin nada malo den esaqui, ora cu bo queda sin cont'e. Quizas lo e bai intranquiliz'e sin tin mester. Y si socede mes cu e mester queda malcontento, anto larga tur cos na mi cuenta. Lo mi tuma tur falta riba mi".

Lelia a hari.

„Mi ta quere cu lo bo tin mas trabao pa debati e caso aqui cu mi tanta cu ta e homber aya b'a hanja — pasobra bo n' por trata tantan manera b'a trata e homber aja"....

„Den esai bo tin razon". Cerilio a responde. Hasta mi ta risca pretende cu mi ta perde un pelea cu bo tanta".

Y combersando contento y hariendo nan a alcanza e pension mescos cu nan a bandon'e.

Lelia a bai hanja su tanta tur tranquilo di dje den su cuarto, pasobra e n' tabata quere nada otro, sino cu su sobrina tabata sano y salvo sinta den salon dje pension. Tabata medio scur den e cuarto y e tanta no a ripara e color riba di Lelia su cara y tampoco e no por a ripara esaqui su intranquilidad.

El a spanta masha ora cu Lelia a bin conté di su paseo na ciudad y di e vuurwerknan. Y un momento e tanta a haci manera e quier a rabia. Pero Lelia tabata asina cansa cu e tanta a dicidi di no amonest'e, pero el a dicidi di dun'e un sunchi y mand'e bai drumi.

Cuarto di Lelia tabata pega cu esun di su tanta y ta un porta tabata separa nan dos foi otro. Despues cu Lelia a drenta den su cuarto el a cerra e porta na jabi — loque tabata un cos cu nunca antes el a haci. Luego el a cai riba un stul dilanti spiel, scondiendo su cara den su mannan. Ora el a bolbe quita su mannan, su wowonan tabata jen di lagrima. Ta quico tabata pas'é? Oh, a drenta p'e un periodo, cu ta yega na turno di cada mucha muhe. E tabata a punto di bira completamente muhe interiormente y renuncia di su estado di mucha muhe. Awor a haci su entrada den bida di e mucha muhe aqui. Si! Amor a bati na su porta y Lelia mes a spanta pa loque tabata pasa den su interior.

„Si", el a bisa den su mes. „E ta bunita. Mi no ta comprende com mi por tabata asina ciego, cu mi no a mira esaqui? Mi ta quere cu no tin ningun homber mas bunita cun'e.... Y qui fuerte tambe e ta! Lo e hanja ridiculo cu mi a comporta mi manera un mucha kens di a cai flauw? No; mi n' ta quere. E ta mucho carinjoso cu mi p'e por pensa sol tal cos. Solamente lo e por considera mi como un mucha sin experiencia. Oh qui dia lo mi bira completamente un muhe!" el a bisa cu un suspiro. „Qui locura di mi parti di por a hinka den mi cabez cu atardi na e fontein el a bisa mi palabranan asina bunita.... No. Esai ta imposible. Probablemente cu lo mi tabata sonjando".

Pero aunque cu Lelia no por a quere e palabranan cu Cerilio a bise, sinembargo tabata resona continuamente den su orcanan: „Mi amor, mi amable Lelia".

Y cu e palabranan aqui riba su lipnan el a cai riba su cama y a pega un sonjo profundo.

No mucho leu foi dje, Cerilio tambe tabata sinta den su cuarto cu su cabez den su mannan. Porfin el a bula lamta y a cuminza ta camna bai bini den su cuarto, mientras el a pensa:

„Mi ta pober, pober manera un raton di kerki. Ta com mi por tabata asina loco tanto anja largo? Y awor? Lo por a sobra mi ainda suficiente cu mi por casa? Mi tin idea cu lo mi por haci'e aunque com chiquito mi entrada lo por ta. Di otro manera lo mi mester busca manera di traha — mira cu mi por conquista un posicion den mundo. Pero esai lo mi no por logra asina facil. M'a dispidi y malgasta mi fortuna na un manera bestial mas cu 10 anja largo. Lo e sinti algo pa mi? Qui co'i bestia m'a haci! Propiamente mi no bal un mucha muhe asina. Sin duda lo tin miles hoben cu lo por dun'e y ofrece masha hopi. Y fuera di esai hobennan cu a biba un existencia sin ningun mancha. Pero por ta posible cu enberdad e ta sinti algo pa mi? Qui un confianza el a deposita den mi awe tardi — ami cu no ta digno ni di mir'e den su caral"

Cu un sintimento mezcla el a cai sinta trobe riba su stul.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por: José Salinas
Rod Reed



Como Pancho tabata tin asina hamber Cisco a dicidi di bai „Pocafé" toch, aunque e sa cu ta trobel nan lo bai hanja aja. „E cuminda aki lo bin para nos malo...." Cisco ta bisa Pancho. Apenas e a caba di bisa esaki nan a tende un tiro.

Tras di un baranca tabata tin un homber scondi y ora e a mira e dos hombernan e a saca su revolver y a tira, pero e a hera nan.

„Mi tiro a hera. Largami bai."

E a subi su cabai y a saca careda. Cisco cu Pancho a miré ta bai y Cisco a grita: „Ata esun cu a tiranos ta bai aja."

„Larganos bai su tras. Pura Cisco. Bai dilanti mi ta bini bo tras."

Critica riba politico economico di Estados Unidos

Benta di restunan di agricultura ta causa daño na otro paisnan

WASHINGTON.: — Gobiernu mericano a pone ayera representantenan di Nueva Zelandia, Din marca, Canada, Australia, Suecia y Ulanda na altura di e pasonan nobo, qu lo ser tuma den cuadro di e programa pa liquidacion di restunan di productonan agricola di Merca.

No tin ningun detaye mas conoci, pero segun nan ta bisa, e pasonan nobo lo trata riba benta di restunan di manteca y queshi. Probablemente e bentanan lo tuma luga riba base di oferta mas altu. Desde januari Estados Unidos a bende caba mas o menos dies millon di liber di manteca riba e base aqui.

Siman pasa Nueva Zelandia a protesta contra a bentanan aqui, bisando, qu e bentanan ta tumando luga na prijsnan, qu ta queda considerablemente hou di e nivel di gastunan. Segun Nueva Zelandia esaqui ta tiramentu afó y pa motibu di esei Nueva Zelandia ta perde su mercadonan tradicional.

Durante basta tempu caba gobiernu mericano tabata e custumber di avisa di antemano tocante bentanan na paisnan, cual lo por sufri danjo. Fuera di Nueva Zelandia, a protesta durante e ultimo siman tambe Canada y Uruguay cerca gobiernu mericano contra lo que nan ta yama „dumping" riba mercado internacional di trigo y manteca y queshi pa Estados Unidos.

„Algemeen Handelsblad" ta trata den un articulo grandi riba e anuncion mericano y ta bisa, qu a anuncia aqui mester ocasiona hopi preocupacion. Lo no ta promé biaha, qu e politica economico mericano a para e dificultadnan den comercio mnudial. Na 1933, durante e conferencia economico na London tabata Merca tambe, qu a sigui nan mes ruta y a haci e crisis mas grandi. Nos no ta spera un ripiticion di esaqui. Di e manera aqui Estados Unidos ta tratando di tira e consecuencianan di nan politica auxiliador agricola riba otro paisnan, cual mes ainda tin di lucha cu un politica di proteccion general di e paisnan importador.

EX PRESIDENT DI BANCO ARGENTINO A COMETE SUICIDIO

BUENOS AIRES. — E ex-president di Banco Central di Argentina y gouverneur interino di provincia di Buenos Aires durante regimen di Peron, Arturo Sainz Kelly, a comete suicidio ayera tardi. Kelly tabata Kelly tabata sinta na mesa, ora qu el a tende via radio, qu e comision di investigacion di gobiernu a pidi su dagvaarding en bista di „irregularidadnan" durante su temporada di oficio.

Kelly a disculpa su mes di su familia na mesa, el a bai den su camber y tira su curpa mata. E tabata un primu di general Edelmiro Farrell, quen tabata president di Argentina promé qu Peron.

PRESIDENT EISENHOWER TA BAI SOSEGA NA KEY WEST

Riba consebo di su dokternan president Eisenhower a bai Key West na Florida na 14 dia ayera. Segun un declaracion di Casa Blanca lo e queda na e base naval di Key West, caminda antes e ex-president Truman a pasa su vacacion varios biaha.

EX-MINISTER REMORINO A HANJA SALVO CONDUCTO

RIO DE JANEIRO. — E ex-minister di relaccionnan exterior durante e gobiernu di Peron na Argentina, Remordino, quen a hanja refugio den embajada colombiano algun dia despues qu nan a baha Peron, a ricibi un salvo conducto ayera. El a sali for di Buenos Aires y el a bai Bogota via Lima.

GROT GRANDI DESCUBRI NA MERCA

ATLANTA. — Investigadornan di grot mericano ta quere, qu nan a descubri e complex di grot mas grandi di mundu cerca di Cavo City den e estado mericano Kentucky, 160 kilometer sur di Louisville. E largura di e complex, qu nan a investiga, ta 52 kilometer, pero nan ta quere, qu e largura ta dobbel mas tantu. E grot mas grandi, qu ta conoci te awor aqui, ta esun di Holloch na Suiza, cual ta 38 kilometer largu.

EL MAR FUENTE DE ENERGIA

Por Lucienne Barnier

Dos veces y media mas vastos que todos los continentes, los espacios marinos han excitado siempre la curiosidad del hombre. Apenas explorado todavia, ese mundo del mar, que se extiende sobre 359 millones de kilómetros cuadrados, y que contiene alrededor de 1.425.000 millones de toneladas de agua, constituye para una población terrestre en constante crecimiento una garantia segura contra el hambre. Pero, ademas de su abundancia en mamiferos, peces, moluscos y crustaceos, el mar encierra inmensas riquezas industriales y energéticas.

Desde hace mucho tiempo, el hombre saca del mar ciertas sustancias minerales indispensables a su vida; en primer término el cloruro de sodio, nuestra sencilla y preciosa sal de cocina, que se encuentra disuelta en el agua del mar a razón de 28 grados por litro. Tras largos tanteos, los quimicos han aprendido a extraer el yodo de ciertas algas, con mayor habilidad que la de los sabios para aislar ese cuerpo, dificilmente revelable en el agua de mar. Después, a medida que se ha ido perfeccionando el analisis y la observación cientifica, los investigadores han descubierto una a una nuevas riquezas diluidas en los mares.

Así se ha podido establecer un inventario aproximado de esa riqueza: ocho mil millones de toneladas de oro, dos mil millones de toneladas de uranio y cantidades verdaderamente astronómicas de hierro, cobre, estaño, cinc y plomo qué se espera para extraerlas del agua del mar y resolver para siempre el problema de las materias primas industriales?

En realidad, no se trata de explotar filones submarinos de tales o cuales metales sino de aquellos que se encuentran bajo la forma de infimas parcelas y de cuerpos combinados y diseminados en el seno de la masa liquida. Sin embargo, los primeros resultados obtenidos en el campo de la extracción industrial de esas sustancias son muy prometedores. En efecto, los americanos han llegado a producir grandes cantidades de magnesia, de la que cada tonelada de mar contiene aproximadamente 1.250 gramos. La sociedad americana „Down Chemical" fabrica el magnesio indispensable para las construcciones aeronauticas tratando cotidianamente dos mil millones de litros de agua de mar.

La extracción del deuterio, metal combustible del reactor de hidrógeno, abundante en el océano, es objeto de intensas busquedas por parte de los sabios de muchos paises. El Almirante Srtauss, Presidente de la Comisión Americana de la Energia Atómica ha podido recientemente declarar que el deuterio existente en los mares podria ofrecer a la humanidad una energia anual mil veces superior a la que disponemos actualmente. Esta afirmación — o la analoga del investigador soviético Meschiryakov — confirma la frase del Profesor Picard: „Nadie puede prever los recursos que las generaciones futuras sacaran del Océano."

Pero los sabios no parece que dejen a sus sucesores el cuidado de descubrir, explorar, y si es posible explotar, esas inmensas riquezas. Las reuniones cientificas suceden a los coloquios y a las conferencias de especialistas para organizar las busquedas y las observaciones marinas y submarinas. A fines de octubre, por ejemplo, ha tenido lugar en Tokio, bajo los auspicios de la Unesco, un coloquio internacional de oceanografia fisica. Las principales cuestiones abordadas en esa reunión se referian a la ayuda que la Unesco habra de aportar a los investigadores en el amplio campo de la fisica y la arqueologia submarinas, donde la colaboración internacional es indispensable. En otra reunión, organizada en Paris por la Facultad de Ciencias y el Centro Nacional de Investigación Cientifica, técnicos de diversos paises han estudiado las corrientes de turbiedad, constituidas por capas de agua fria, que resbalan de las orillas hacia el fondo del largo. Se sabe que esas corrientes arrastran enormes masas de piedra y barro y acarrean asi una cantidad de sales minerales tres veces superior al volumen de las tierras europeas emergidas. Se han comparado esas corrientes a verdaderos convoyes, que dragan metales y sales de gran valor.

Los sabios y los técnicos se esfuerzan, pues, por volver a tomar a las ondas del Océano lo que esas ondas se llevaron del suelo durante milenios. Son operaciones muy dificiles.

Pero el hombre aprende a hacerse ayudar por auxiliares infatigables. Los expertos de la „Down Chemical" han tenido la idea de explotar las ostras, no por su carne sino por sus valvas, particularmente ricas en magnesia, facilmente transformable en magnesio.

Toda una fauna se emplea en las aguas marinas en elegir para su propio uso sustancias que interesan por igual al hombre. Ciertas especies animales, por ejemplo, fijan en grandes proporciones la hemocyanina, combinado del cobre. Los corales de los mares tropicales, cuyas colonias miden a veces 1.500 a 2.000 kms. de largo y 500 metros de altura, rezuman plata. Las holoturias de los mares de China prefieren el vanario, rico en uranio. Las algas rojas son excelentes para amoniaco, mientras el balanogloso se dedica a segregar yodoformo, y el molusco „dolium galea" destila un chorro continuo de acido sulfurico, que lanza a la cara de los importuno demasiado curiosos. Piensan los hombres de ciencia que no es imposible dedicarse a la cria intensiva de tal o cual variedad de esos animales-quimicos, que realizarian asi por nuestra cuenta un trabajo de preparación, tanto mas apreciable cuanto que es gratuito.

Añadamos al fabuloso inventario de las riquezas marinas el petróleo, que puede sacarse bajo las olas, como en el Golfo de México, Mar Caspio, Golfo Pérsico y costas de Venezuela. En Finlandia, una firma industrial anuncia que va a explotar un rico filón de mineral de hierro bajo el Baltico. El hombre descubrira probablemente nuevos recursos submarinos. Los batiscafos, las camaras torpedos y la televisión submarina permiten un primer reconocimiento de de los lugares, y esto no es mas que el comienzo de una expedición gigante, cuyo objetivo esencial es liberar y poner al servicio de la humanidad las novisimas energias de los océanos.

(UNESCO)

E mester worde e'touw, sigur sigur



Rex Morris ta purba figure ta con e auto di dje a lamta para asina, trancá den jen di waja. E auto cu a slip riba stupi na Los Angeles, i e la worde tira pafo, pero sin ningun rasco.

GOBIERNU CHINES COMUNISTA TA PROTESTA CONTRA INDONESIA

HONGKONG. — Gobiernu di China comunista a protesta fuertemente contra e tiramentu di marina surkoreano riba un bapor di piscado chines comunista y cohementu preso di piscadoanan chines durante dianan di Pascu, asina Radio Peking a bisa.

Nan a acusa gobiernu di Surkorea di provocacion serio. Nan a exihi maudamentu back di e piscadonan y nan a priminti como cambio pa esaqui cuater nahegante surkoreano qu e piscadónan chines a iba na China.

PRISONERO MERICANO A BOLBE NA SU PUESTO

NEW YORK. — John Gates, un di e dies un lidernan mericano, quen a hanja sentencia di prison na anja 1951, lo continua diamars awor su trabounan como hefe redactor di „New York Daily Worker". El a ser sentencia pa motibu di instruccion y pleitamentu pro bahámentu di gobiernu cu forsa di arma. Dia 1 di maart el a sali for di prison federal di Atlanta na Georgia, despues qu el a sinta tres anja y ocho luna di su castigu di cincu anja.

Gobiernu di Malaka no ta reconoce partido comunista

BALING.: — E lidernan di gobiernu na Malaka a contesta e peticion di Tsjin Peng, lider die comunistanan na Malaka, pa reconoce su partido, cu un "no" categorico.

Tengkoe Abdoel Rahman, hefe di gobiernu di e federacion Malaya, y David Marshall, prome minister di Singapore, a duna Tsjin Peng e siguransa qu su partidarionan, asina qu nan sali for di mondinan atrobe, despues di ocho anja di guerilla contra gobiernu, lo ta homber liber atrobe. Partido comunista riba Malaka mester ser disolvé, comoquiera qu habitantenan di Malaka lo no ta di acuerdo cu reconocimentu di e partido.

E negociadornan a tene dos reunion, cual a dura huntu mas di cuater ora. E puntonan principal di e conversacionnan tabata reconocimentu di partido comunista riba Malaka, limitacion di libertad di movementu di guerilleronan y un investigacion despues di nan rendimentu.

MERCA LO YUDA ALEMANIA LANTA UN EHERCITO NOBO

WASHINGTON. — E delegado aleman occidental na Washington a entrega ayera un documento di ratificacion di e tratado di yudansa mutuo den defensa di Estados Unidos y Alemania Occidental. Cu esaqui e documento, segun cual Estados Unidos lo yuda Alemania den lantamentu di un ehercito nobo, a bira di vigor.

Tratado di arma entre Japon y Estados Unidos

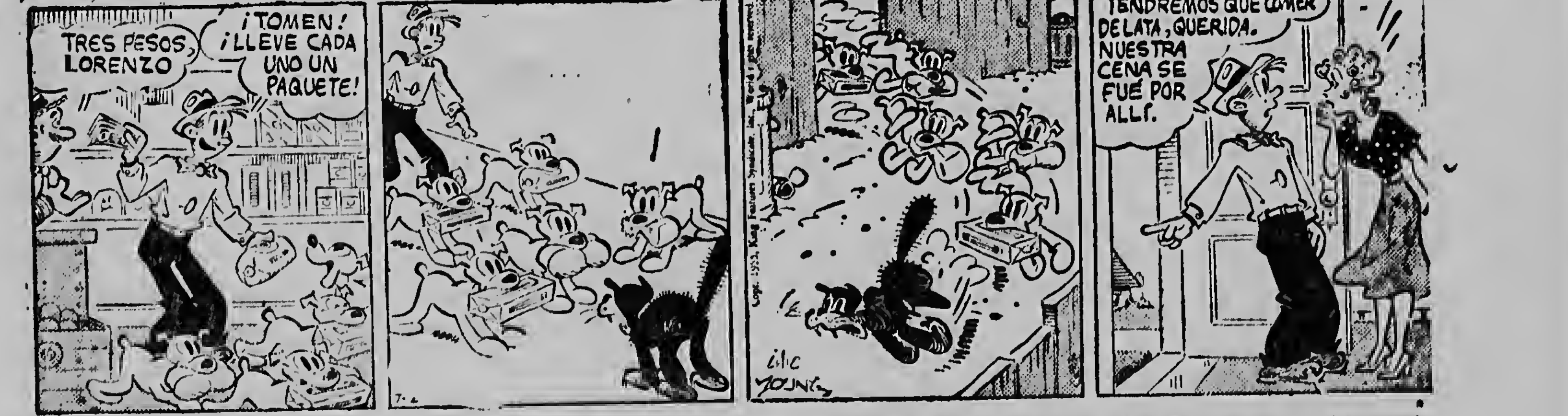
JAPON LO POR TRAHA ARMA PA ENTREGA NA PAISNAN ASIATICO

TOKIO.: — Circulonan generalmente di confiansa na Tokio a bisa ayera, qu Japon y Estados Unidos lo sera un tratado, den cual lo ta permiti pa industria di defensa japones pa traha armanan, qu nan ta ricibiendo actualmente di Estados Unidos. E acuerdo ta papia tambe di intercambio di informacion nan tecnico secreto riba produccion di arma. E ta toca sin embargo solamente armanan, qu Estados unidos a regala of fia Japon di acuerdo cu e pacto di siguridad mutuo.

E acuerdo aqui probablemente lo bira valido na maart of april proximo. Lo e mester ser aproba promé pa parlamento japones y Congreso mericano.

Den circulonan antimenciona nan ta sospecha, qu e acuerdo nobo lo haci pusibel pa japon pa traha arma pa e paisnan asiatico suresté. Comoquiera qu e pedidonan di arma mericano a baha basta desde fin di guera koreano, industria di defensa japones tabata obliga di busca luga di entrega di arma na otro parti, asina nan a bisa.

PEPITA — — — Por CHIC YOUNG



Diasabra merdia Lorenzo a bai haci rospondi cu tur e cachonan. Segun e ta hanja un paki e ta duna un di e cachonan tene den nan boca pe.

„Tres florin, Lorenzo", e donjo di e pacus a bisé dunando e ultimo paki. „Tuma. Cada uno hiba un paki." Lorenzo ta bisa e cachonan dunando e ultimo e paki.

Camnando pa bai cas nan a topa un pushi preto den nan caminda. E cachonan no a perde pa gana nan tur a saka careda tras di e pushi, cu paki cutur.

Pober Lorenzo no por a haci nada mas cu para mira nan y bai cas e so. Ora cu e a jega cas cu Pepita a bin habri porta pe, e dí cu Pepita: „Nos lo mester come cuminda di bleki, pasobra nos cuminda ta bai aja banda."